

THE WAY IT IS

An Experimental Interactive Exhibition

The exhibition is a group effort of 6 curators: Sonia Balassanian, Edward Balassanian, David Kareyan, Gagik Ghazareh, Seveda Petrossian, Arpa Hagopian

Each curator has invited a group of artists who are asked to create new works for the exhibition.

The idea is for the artists to produce art in an interactive environment, first by interacting inside their respective groups, then between the groups, and finally with the public at large.

In some instances the outcome is still individual. However, it is interesting to observe the impact resulted from “interaction”, if any. “No-impact” is also an impact to take note of.

This is another view of the traditional values of identity: Social, political, personal... and understanding the past, the present and hopefully projecting in the future.

It is an attempt to observe the impact of artistic tradition on contemporary modus operandi in the arts.

Sonia Balassanian
Project Initiator

այսպես է
THE WAY IT IS

ԱՅՍԴԵՍ Է

Փորձառական ինտերակտիվ ցուցահանդես

Ցուցահանդեսը 6 համադրողների խմբական աշխատանք է՝ Սոնիա Պալասանյան, Էդուարդ Պալասանյան, Դավիթ Կարեյան, Գագիկ Ղազարե, Սեւադա Պետրոսյան, Արփա Հակոբյան

Յուրաքանչյուր համադրող հրավիրել է մի արվեստագետների խումբ ստեղծելու մոր աշխատանքներ ցուցահանդեսի համար:

Գաղափարը՝ կատարել ստեղծագործական աշխատանք ինտերակտիվ միջավայրում, նախ խմբի ներսում, ապա խմբերի միջեւ, եւ վերջապես բաց համայնքի հետ:

Որոշ դեպքերում արդյունքը տակավին անձնական է, բայց հետաքրքիր է դիտել «փոխհարաբերության» ազդեցությունը եթե միմեջեւ անգամ այն առկա չի: «Ազդեցության բացակայությունը» ինքնին ազդեցություն է:

Սա մի այլընտրական հայացք է ինքնության ավանդական արժեքների համակարգին՝ հասարակական, քաղաքական եւ անձնական տեսանկյուններից... Անցյալի եւ ներկայի ընկալում, եւ հավանական ապագայի պատկերացում...

Մի փորձ դիտարկելու արվեստի ավանդույթի ազդեցությունը ժամանակակից արվեստի գործելաոճի վրա:

Սոնիա Պալասանյան
Նախաձեռնող

an interactive
experimental project
conceived and organized
by sonia balassanian.

curators:

sonia balassanian

david kareyan

gagik ghazareh

sevada petrossian

edward balassanian

arpa hagopian

ՆՈՐԱՐԱՐ ՓՈՐՁԱՌԱԿԱՆ ԱՐՎԵՍՏԻ ԿԵՆՏՐՈՆ
ARMENIAN CENTR FOR CONTEMPORARY EXPERIMENTAL ART
FOUNDERS: Sonia Balassanian, Founder and Senior Artistic Director
Edward Balassanian, Co-Founder and Cheif Executive Officer
ARTS COUNCIL: David Kareyan, Director of Fine Arts Department
Gagik Ghazareh, Director of Cinema, Theater and Video Department
ADMINISTRATION: Albrik Abrahamian, Executive Director; Armine
Antkian, Public Relations | Փավստոս Բյուզանդ, 1/3, Երևան, Հայաստան
1/3 Pavstos Biuzand Blvd., Yerevan, Armenia T +37410-568225, 568325,
560218 | F +37410-560216 | E info@accea.info | W www.accea.info
81 Murray Street, Ste. 2, New York, NY 10007, USA | T +1212 732-3598

POETRY AND VIDEO-ART
ԲԱՆԱՍՏԵՂՈՒԹՅՈՒՆ ԵՒ ՎԻԴԵՈ-ԱՐՎԵՍՏ

Sonia BalassanianՍոնիա Պալասանյան

Ali AnsariԱլի Անսարի

Diana HagopianԴիանա Հակոբյան

Gagik GhazarehԳագիկ Ղազարե

NataliaՆատալիա

THEATERԹԵԱՏՐՈՆ

Ali AnsariԱլի Անսարի

Gagik GhazarehԳագիկ Ղազարե

GarSuԳարՍու

Gegham HovhanisyanԳեղամ Հովհաննիսյան

Hamlet VartanyanՀամլետ Վարդանյան

Suren ArakelyanՍուրեն Առաքելյան

Vahram AkimyanՎահրամ Ակիմյան

ARCHITECTUREԱՐԽԻՏԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Sevada PetrossianՍեւադա Պետրոսյան

Edward BalassanianԷդուարդ Պալասանյան

Sonia BalassanianՍոնիա Պալասանյան

Sarhat PetrossianՍարհատ Պետրոսյան

Alen AmirkhaniaԱլեն Ամիրխանյան

Meroujan MinassianՄերուժան Մինասյան

Narbe PetrossianՆարբե Պետրոսյան

Ani VeranyanԱնի Վերանյան

Nvard YerganyanՆվարդ Երկանյան

Derik GrigoryanԴերիկ Գրիգորյան

Zarouhi AmiraghyanԶարուհի Ամիրաղյան

Khajak TovmassianԽաժակ Թովմասյան

Anushavan HovakimyanԱնուշավան Հովակիմյան

PAINTINGՆԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ

Vahagn HamalbashianՎահագն Համալբաշյան

Sargis HamalbashianՍարգիս Համալբաշյան

Vahan RoumelianՎահան Ռումելյան

Lucie AbdalianԼյուսի Աբդալյան

Yevgine MartirosyanԵւգինե Մարտիրոսյան

Arthur SarkissianԱրթուր Սարգսյան

Narek AvetissianՆարեկ Ավետիսյան

Mariam Khachatryan MAKO
Մարյան Խաչատրյան ՄԱԿՈ

Khachatur Martirosyan
Խաչատուր Մարտիրոսյան

Isabella IskandaryanԻզաբելլա Իսկանդարյան

Armine MartirosyanԱրմինե Մարտիրոսյան

INSTALLATIONԻՆՍՏԱԼԱՅԻՆ

Arpa HagopianԱրփա Հակոբյան

Karen AlekryanԿարեն Ալեքյան

David KareyanԴավիթ Կարեյան

SargisՍարգիս

Tigran ArakelyanՏիգրան Առաքելյան

Lusine KhandilyanԼուսինե Խանդիլյան

Armen HagopianԱրմեն Հակոբյան

Mher AzatyanՄհեր Ազատյան

Garik HovhannisyanԳարիկ Հովհաննիսյան

Ali AnsariԱլի Անսարի

Samuel ABGarianՍամվել ԱԲԳարյան

Ashot HarutiunyanԱշոտ Հարությունյան

Lilia HarutyunyanԼիլիա Հարությունյան

THE WAY IT IS



Ենթադրենք Ա. Թամանյանի Երեւանի նախագիծը չի եղել:

Այդ դեպքում ի՞նչ այլ զարգացումներ կարող էին տեղի ունենալ:

Ինչպիսի՞ն կլիներ Երեւանի տարածքի շահագործման եւ գոտեւորման կառույցը:

Ինչպիսի՞ն կլիներ Երեւանի ներկա պատկերը, բնույթն ու ձեւը:

Էդուարդ Պալասանյան

Let us assume A. Tamaian master plan of Yerevan did not exist.

What kind of developments could possibly take place?

What picture would Yerevan's land use and zoning plans look like?

What would Yerevan's present picture look like? Its form, its nature?

Edward Balassanian



ԳՈՏԵՄԱՐՏ, ԿԱՍ «ՂԱՅԻՇ ԼԱԽՏԻ»

Ավանդական խաղի ուսումնասիրություն խաղարկում, որտեղ երևում են ներկա քաղաքական, ներհասարակական իշխանատենչ խաղերի նախապատմական, գենետիկ արմատները:

Շրջանի ներսում երեքը ընդդեմ շրջանից դուրս երեքի: Շրջանի ներսում երեքը կրում են իշխանության խորհրդանիշները՝ շրջան-դրյակ, գոտիներ-զենք, բայց դատապարտված են դրանք պաշտպանելու: Շրջանից դուրս երեքը ձգտում են տիրել իշխանության խորհրդանիշներին, հայտնվել շրջանի ներսում ու, իրենց կարծիքով, վայելել ներսին վերագրվող բարձրաշխարհիկ, երանավետ կյանքը:

Գագիկ Ղազարի

BATTLE OF BELTS OR “GHAYISH LAKHTI”

Study and play of a traditional game, where appear prehistoric and genetic roots of the present-day political and social games of cult of leadership.

Three inside the circle against three outside. The ones inside the circle bear signs of the rulers: circle for mansion and belts for weapon, which they are sentences to defend. The three outside the circle try to get the symbols of ruling, to appear inside the circle and in their opinion to enjoy the benefits of prosperity and blissful life.

Gagik Ghazareh



«Ով որ իր անձը կգտնի՝ կկորցնի այն և ով որ իր անձը ինձ համար կկորցնի, կգտնի այն»:
Մաթեոս 10:39

“Whoever finds his life will lose it, and whoever loses his life for my sake will find it.”
Matthew 10:39



POETRY AND VIDEO-ART

Experience of dynamics between sounds of words in poetry and moving images.

The work deals with three languages, all expressing the same meaning in different languages, in different sounds...

The short poem selected is of Zorayr Mirzaian. It is a continuous “chain” of sounds (words), which leave impression of a continuing state of a tragedy, in a time without apparent significance, of people who are not known... A seemingly unending global condition of suffering and endurance in the face of death, destruction and hardship...

A political statement? May be. A social commentary? A state of mind...?

Sonia Balassanian

ԲԱՆԱՍՏԵՂԾՈՒԹՅՈՒՆ ԵՒ ՎԻԴԵՈ-ԱՐԿԵՍ

Դիմամիզմի փորձ բանաստեղծության բառերի հնչյուններիի եւ շարժվող պատկերի միջեւ:

Աշխատանքը երեք լեզուներով ներկայացնում է նույն միտքը՝ տարբեր լեզուներով, տարբեր ծայներով:

Ընտրված բանաստեղծությունը Ջորայր Սիրզայանինն է: Այն ծայների (բառերի) շարունակական «շղթա» է, որը մի շարունակական ողբերգության տպավորություն է թողնում, մի ժամանակում, որը հատուկ նշանակություն չունի, անժամոք մարդկանց մասին է: Մահվան, կործանման եւ տառապանքի մի անդադար տանջանքի եւ տոկալու գլորալ վիճակ:

Մի քաղաքական արտահայտություն: Գուցե: Մի հասարակական հայտարարություն, մի հոգեվիճակ...

Սոնիա Պալասանյան



Movement in space is more than the space. Movement is inseparable part of the society. But childhood is the period when we like to associate with movement and express ourselves more than we can. Strong movement in space interests ALL.

Arpa Hagopian

Շարժումը տարածության մեջ, ավելին է քան տարածությունը: Շարժումը հասարակության անբաժանելի մասնիկն է: Իսկ մանկությունը այն ժամանակահատվածն է, երբ սիրում ենք առնչվել շարժման հետ, եվ դրսևորել մեզ ավելին քան կարող ենք: Ուժեղ շարժումը, տարածության մեջ՝ հետաքրքրում է բոլորին:

Արփա Հակոբյան

այսպես է